



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 January 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 112 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: г-н Хайле Селассие Гетачеу (Эфиопия)

I. Введение

1. На своем 19-м пленарном заседании 20 сентября 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 7, 12, 13, 15–18, 20, 24–33, 35, 37 и 38-м заседаниях 14, 21, 22, 24, 25, 28 и 29 октября, 4, 11, 12, 18, 21 и 27 ноября и 3, 6, 9–13 и 16 декабря 2002 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/57/SR.7, 12, 13, 15–18, 20, 24–33, 35, 37 и 38).

3. В соответствии с критериями использования резервного фонда, которые изложены в приложении к резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года, Комитет на своем 37-м заседании 13 декабря 2002 года рассмотрел сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету, в отношении которых применяются критерии использования резервного фонда (A/C.5/57/33). Общая сумма не превышала имеющегося остатка средств в резервном фонде. Ввиду этого Комитет утвердил требуемые суммы по соответствующим разделам бюджета по программам.

4. В разделе II настоящего доклада содержится резюме рекомендаций, вынесенных Пятым комитетом на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, и по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблеей по рекомендации ее главных комитетов, или по пунктам, которые рассматривались на пленарных заседаниях.

5. В разделе III приводится резюме специальных вопросов, рассмотренных Пятым комитетом, на основании чего были приняты конкретные решения, которые будут рекомендованы Генеральной Ассамблее.

6. Рекомендации Пятого комитета содержатся в разделе IV.

II. Бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов

7. В своих резолюциях 56/254 А и В от 24 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов на сумму 2 625 178 700 долл. США и смету поступлений в объеме 404 295 400 долл. США. В своих резолюциях 56/274 В и 56/286 от 27 июня 2002 года она утвердила новые ассигнования, в результате чего пересмотренная сумма ассигнований составляет 2 699 267 800 долл. США, а объем пересмотренной сметы поступлений — 410 036 100 долл. США.

8. Рекомендации, вынесенные Пятым комитетом на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, а также по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по пунктам, рассмотренным другими главными комитетами, или по пунктам, рассмотренным на пленарных заседаниях, обусловили чистое сокращение утвержденного объема ассигнований на 191 550 900 долл. США и чистое увеличение утвержденных сметных поступлений на 4 393 500 долл. США.

9. В следующей таблице с разбивкой по разделам сметы расходов и сметы поступлений приводятся пересмотренные сметы расходов и поступлений, утвержденные Пятым комитетом, а также финансовые последствия резолюций, рекомендованных другими главными комитетами и затем утвержденных Генеральной Ассамблеей:

(В долл. США)

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
А. Разделы сметы расходов			
1. Общее формирование политики, руководство и координация Первый доклад об исполнении бюджета (А/57/616, А/57/7/Add.16, А/С.5/57/SR.38)	49 365 800		1 263 000
Итого	49 365 800	1 263 000	50 628 800
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание Первый доклад об исполнении бюджета (А/57/616, А/57/7/Add.16, А/С.5/57/SR.38)	449 775 300		20 817 600
Итого	449 775 300	20 817 600	470 592 900

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
3. Политические вопросы	165 579 400		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		73 992 700	
б) Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (A/C.5/57/28, A/57/7/Add.20, A/C.5/57/SR.37)		182 900	
с) Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале, последствия для бюджета по программам проекта резолюции (A/C.5/57/30, A/57/7/Add.21, A/C.5/57/SR.37)		11 631 400	
д) Положение в области прав человека в Мьянме (A/C.5/57/27, A/57/7/Add.23, A/C.5/57/SR.37)		163 900	
Итого	165 579 400	85 970 900	251 550 300
4. Разоружение	15 432 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		388 800	
Итого	15 432 300	388 800	15 821 100
5. Операции по поддержанию мира	73 600 700		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		4 599 400	
Итого	73 600 700	4 599 400	78 200 100
6. Использование космического пространства в мирных целях	4 044 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		270 500	
Итого	4 044 800	270 500	4 315 300
7. Международный Суд	23 837 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		2 478 600	
Итого	23 837 300	2 478 600	26 315 900
8. Правовые вопросы	35 265 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		488 700	
Итого	35 265 800	488 700	35 754 500
9. Экономические и социальные вопросы	121 043 400		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		1 946 700	
б) Будущее функционирование Международного учебного и на- учно-исследовательского института по улучшению положе- ния женщин (A/C.5/57/24, A/57/7/Add.18, A/C.5/57/SR.37)		250 000	

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
с) Постоянный форум по вопросам коренных народов (A/C.5/57/26, A/57/7/Add.19, A/C.5/57/SR.37)		316 600	
d) Обеспечение эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития (A/C.5/57/32, A/57/7/Add.24, A/C.5/57/SR.37)		95 500	
Итого	121 043 400	2 608 800	123 652 200
9А. Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам	3 055 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		43 900	
Итого	3 055 600	43 900	3 099 500
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	5 932 700		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		119 600	
Итого	5 932 700	119 600	6 052 300
11А. Торговля и развитие	84 858 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		6 437 400	
Итого	84 858 400	6 437 400	91 295 800
11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	18 022 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		1 351 300	
Итого	18 022 600	1 351 300	19 373 900
12. Окружающая среда	7 660 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		694 900	
Итого	7 660 200	694 900	8 355 100
13. Населенные пункты	11 541 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		1 252 400	
Итого	11 541 800	1 252 400	12 794 200
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	5 733 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		375 100	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
b) Укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата (A/57/152 и Corr.1, A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2, A/57/152/Add.2, A/57/7/Add.13, A/C.5/57/SR.38)		230 900	
Итого	5 733 800	606 000	6 339 800
15. Международный контроль над наркотическими средствами Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	15 289 100	1 004 600	
Итого	15 289 100	1 004 600	16 293 700
16. Экономическое и социальное развитие в Африке Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	80 845 700	3 020 200	
Итого	80 845 700	3 020 200	83 865 900
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	53 396 200	5 425 100	
Итого	53 396 200	5 425 100	58 821 300
18. Экономическое развитие в Европе Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	40 605 900	3 192 900	
Итого	40 605 900	3 192 900	43 798 800
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	69 399 400	3 811 100	
Итого	69 399 400	3 811 100	73 210 500
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	50 140 200	(297 400)	
Итого	50 140 200	(297 400)	49 842 800
21. Регулярная программа технического сотрудничества Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	42 749 600	121 900	
Итого	42 749 600	121 900	42 871 500
22. Права человека и гуманитарные вопросы а) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)	44 727 100	2 804 500	

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
b) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2002 года (A/C.5/57/13 и Corr.1, A/57/7/Add.12, A/C.5/57/SR.37)		44 700	
Итого	44 727 100	2 849 200	47 576 300
23. Защита беженцев и оказание им помощи	42 890 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		3 065 600	
Итого	42 890 400	3 065 600	45 956 000
24. Палестинские беженцы	24 828 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		3 450 300	
Итого	24 828 400	3 450 300	28 278 700
25. Гуманитарная помощь	20 011 600		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		565 800	
Итого	20 011 600	565 800	20 577 400
26. Общественная информация	144 719 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		2 388 400	
Итого	144 719 200	2 388 400	147 107 600
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	440 883 600		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		10 276 600	
b) Обеспечение эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития (A/C.5/57/32, A/57/7/Add.24, A/C.5/57/SR.37)		85 700	
c) Постоянный форум по вопросам коренных народов (A/C.5/57/26, A/57/7/Add.19, A/C.5/57/SR.37)		96 200	
Итого	440 883 600	10 458 500	451 342 100
28. Внутренний надзор	20 296 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		649 700	
Итого	20 296 900	649 700	20 946 600
29. Совместно финансируемая административная деятельность	8 436 600		

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		323 000	
Итого	8 436 600	323 000	8 759 600
30. Специальные расходы	70 987 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		6 098 100	
Итого	70 987 500	6 098 100	77 085 600
31. Капитальные расходы	87 254 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		1 086 600	
Итого	87 254 500	1 086 600	88 341 100
32. Налогообложение персонала	353 991 000		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		13 359 300	
b) Положение в области прав человека в Мьянме (A/C.5/57/27, A/57/7/Add.23, A/C.5/57/SR.37)		65 200	
c) Укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секре- тариата (A/57/152 и Corr.1, A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2, A/57/152/Add.2, A/57/7/Add.13, A/C.5/57/SR.37)		55 600	
d) Постоянный форум по вопросам коренных народов (A/C.5/57/26, A/57/7/Add.19, A/C.5/57/SR.37)		43 000	
e) Обеспечение эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития (A/C.5/57/32, A/57/7/Add.24, A/C.5/57/SR.37)		22 000	
f) Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (A/C.5/57/28, A/57/7/Add.20, A/C.5/57/SR.37)		41 400	
g) Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале, последствия для бюджета по программам проекта резолюции (A/C.5/57/30, A/57/7/Add.21, A/C.5/57/SR.37)		1 359 000	
Итого	353 991 000	14 945 500	368 936 500
33. Счет развития	13 065 000		
Итого	13 065 000	–	13 065 000
Всего по смете расходов (брутто)	2 699 267 800	191 550 900	2 890 818 700
В. Разделы сметы поступлений			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	358 278 500		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		13 183 400	

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
b) Положение в области прав человека в Мьянме (A/C.5/57/27, A/57/7/Add.23, A/C.5/57/SR.37)		65 200	
c) Укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата (A/57/152 и Corr.1, A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2, A/57/152/Add.2, A/57/7/Add.13, A/C.5/57/SR.37)		55 600	
d) Постоянный форум по вопросам коренных народов (A/C.5/57/26, A/57/7/Add.19, A/C.5/57/SR.37)		43 000	
e) Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (A/C.5/57/28, A/57/7/Add.20, A/C.5/57/SR.37)		41 400	
f) Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале, последствия для бюджета по программам проекта резолюции (A/C.5/57/30, A/57/7/Add.21, A/C.5/57/SR.37)		1 359 000	
g) Обеспечение эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития (A/C.5/57/32, A/57/7/Add.24, A/C.5/57/SR.37)		22 000	
Итого	358 278 500	14 769 600	373 048 100
2. Общие поступления	47 283 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		(5 330 000)	
Итого	47 283 200	(5 330 000)	41 953 200
3. Услуги для общественности	4 474 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/57/616, A/57/7/Add.16, A/C.5/57/SR.38)		(5 046 100)	
Итого	4 474 400	(5 046 100)	(571 700)
Всего по разделам сметы поступлений	410 036 100	4 393 500	414 429 600

10. На своем 37-м заседании 13 декабря Комитет рассмотрел пересмотренные сметы расходов и поступлений, которые будут рекомендованы Генеральной Ассамблеей для утверждения на двухгодичный период 2002–2003 годов, а также вопрос о финансировании ассигнований на 2003 год. Комитет принял следующие решения:

a) Комитет утвердил пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (см. пункт 80, проект резолюции II А);

b) Комитет утвердил пересмотренную смету поступлений на двухгодичный период 2002–2003 годов (см. пункт 80, проект резолюции II В);

c) Комитет утвердил проект резолюции о финансировании ассигнований на 2003 год (см. пункт 80, проект резолюции II С).

III. Рассмотрение специальных вопросов

План по увеличению объема ассигнований на Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби в регулярном бюджете

11. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 12, 13 и 28-м заседаниях 21, 22 и 27 октября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/362) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.3, раздел А).

12. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «План по увеличению доли расходов Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, покрываемых из регулярного бюджета» (A/C.5/57/L.23), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Португалии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел I).

Генеральный план капитального ремонта

13. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 16–18, 29 и 37-м заседаниях 25, 28 и 29 октября и 3 и 13 декабря. На рассмотрение Комитету были представлены доклады Генерального секретаря (A/57/285) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.4).

14. На 29-м заседании Комитета 3 декабря представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Генеральный план капитального ремонта» (A/C.5/57/L.29). На 37-м заседании 13 декабря Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел II).

Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности

15. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29, 30 и 38-м заседаниях 3, 6 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/57/23) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.17).

16. На 38-м заседании 16 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности» (A/C.5/57/L.43), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Египта. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел III).

Укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата

17. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 37-м заседаниях 4 ноября и 13 декабря. На рассмотрение Комитету были представлены доклады Генерального секретаря (A/57/152 и Corr.1, A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2 и A/57/152/Add.2) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.13).

18. На 37-м заседании Комитета 13 декабря его Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата» (A/C.5/57/L.47), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Новой Зеландии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел IV).

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

19. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26, 28, 30, 33 и 38-м заседаниях 18 и 27 ноября и 6, 11 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/479) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.15).

20. На 30-м заседании 6 декабря представитель Венесуэлы внес на рассмотрение от имени Группы 77 и Китая проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.38), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

1. *отмечает,* что Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций не пользуется ставками оплаты за аренду и содержание помещений, сходными с действующими в отношении других связанных с Организацией Объединенных Наций организаций, таких, как Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения и Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет,* что Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций будет пользоваться общими административными, кадровыми и финансовыми услугами Организации Объединенных Наций на условиях, определяемых в консультации между Генеральным секретарем и Директором-исполнителем Института;

3. *постановляет также,* что Организация Объединенных Наций будет предоставлять помещения, занимаемые Институтом, не взимая плату за их аренду и содержание, и, кроме того, будет предусматривать на эти цели в будущих бюджетах, начиная с двухгодичного периода 2004–2005 годов, сумму в размере 305 400 долл. США на два года;

4. *постановляет далее,* что непогашенная текущая задолженность Института в размере 310 974 долл. США по статьям платы за аренду и содержание помещений должна быть погашена Организацией Объединенных Наций в контексте бюджета по программам на 2004–2005 годы;

5. *постановляет* изменить пункт 13 статьи VIII устава Института, как это предложено в заявлении Генерального секретаря по этим вопросам».

21. На 33-м заседании 11 декабря автор проекта резолюции A/C.5/57/L.38 внес изменение в пункт 3 постановляющей части, с тем чтобы он гласил следующее:

«3. *постановляет также*, что начиная с двухгодичного периода 2004–2005 годов Организация Объединенных Наций не будет взимать плату за аренду и эксплуатацию помещений, занимаемых Институтом, и будет также предусматривать на эти цели в будущих бюджетах сумму в размере 305 400 долл. США на двухгодичный период;».

Пересмотренный проект резолюции был впоследствии издан в качестве документа A/C.5/57/L.38/Rev.1.

22. На 38-м заседании 16 декабря заместитель Председателя Комитета после неофициальных консультаций внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.50). На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел V).

23. С учетом принятия проекта резолюции A/C.5/57/L.50 проект резолюции A/C.5/57/L.38/Rev.1 был снят с рассмотрения его автором.

Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

24. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29, 30 и 38-м заседаниях 3, 6 и 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/616) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.16).

25. На 38-м заседании Комитета 16 декабря его Председатель внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов» (A/C.5/57/L.48), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Португалии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел VI).

Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

26. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 38-м заседании 16 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/57/33). Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/57/SR.38).

27. На том же заседании Комитет принял решение без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее ассигновать необходимые суммы, указанные в докладе Генерального секретаря, и принять к сведению, что остаток средств в

резервном фонде составит 31 200 долл. США (см. пункт 80, проект резолюции I, раздел VII).

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

28. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 7-м и 15-м заседаниях 14 и 24 октября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/322). Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/57/SR.7).

29. На 15-м заседании Комитета 24 октября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе» (A/C.5/57/L.8). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения I).

Практика использования видеоконференций в Организации Объединенных Наций

30. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 7-м и 15-м заседаниях 14 и 24 октября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/339 и Corr.1). Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/57/SR.7).

31. На 15-м заседании Комитета 24 октября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Практика использования видеоконференций в Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.10). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения II).

Децентрализованные бюджетные и финансовые механизмы для централизованно предоставляемых услуг

32. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 12, 13 и 15-м заседаниях 21, 22 и 24 октября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/348) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.3, раздел E).

33. На 15-м заседании Комитета 24 октября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Децентрализованные бюджетные и финансовые механизмы для централизованно предоставляемых услуг» (A/C.5/57/L.11). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения III).

Предоставление консультационных услуг

34. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 12, 13 и 15-м заседаниях 21, 22 и 24 октября. На 12-м заседании 21 октября на рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/363) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.3, раздел D).

35. На 15-м заседании Комитета 24 октября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Предоставление консультационных услуг» (A/C.5/57/L.12). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения IV).

Тенденции в области внебюджетного финансирования Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и их влияние на возможности Комиссии по выполнению своей программы работы

36. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 13-м и 15-м заседаниях 22 и 24 октября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/364) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.3, раздел C).

37. На 15-м заседании Комитета 24 октября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Тенденции в области внебюджетного финансирования Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и их влияние на возможности Комиссии по выполнению своей программы работы» (A/C.5/57/L.13). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения V).

Сотрудничество между департаментами Центральными учреждениями и региональными комиссиями

38. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 12, 13 и 28-м заседаниях 21 и 22 октября и 27 ноября. На рассмотрение Комитету были представлены доклад Генерального секретаря (A/57/361) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.3, раздел F).

39. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Сотрудничество между департаментами Центральными учреждениями и региональными комиссиями» (A/C.5/57/L.15). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения VI).

Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

40. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 28-м заседаниях 4 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/133) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.6).

41. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.16). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения VII).

Межорганизационные меры безопасности: рамки подотчетности для системы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности на местах

42. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 28-м заседаниях 4 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/365) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.11).

43. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Межорганизационные меры безопасности: рамки подотчетности для системы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности на местах» (A/C.5/57/L.17). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения VIII).

Преобразование некоторых должностей, финансируемых за счет ассигнований на временный персонал по разделу 2 бюджета по программам, в штатные должности

44. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24, 25 и 28-м заседаниях 11, 12 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/473) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14, раздел I).

45. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Преобразование некоторых должностей, финансируемых за счет ассигнований на временный персонал по разделу 2 бюджета по программам, в штатные должности» (A/C.5/57/L.19, проект решения I). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения IX).

Случаи, когда занимающие должности сотрудники получают вознаграждение в размере, отличном от предусмотренного для данных должностей

46. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24, 25 и 28-м заседаниях 11, 12 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/466) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14, раздел II).

47. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Случаи, когда занимающие должности сотрудники получают вознаграждение в размере, отличном от предусмотренного для данных должностей» (A/C.5/57/L.19, проект решения II). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения X).

Представление сметы по плану налогообложения персонала

48. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24, 25 и 28-м заседаниях 11, 12 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/464) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14, раздел III).

49. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Представление сметы по плану налогообложения персонала» (A/C.5/57/L.19, проект решения III). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XI).

Счет развития

50. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 28-м заседаниях 4 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/360) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.5).

51. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Счет развития» (A/C.5/57/L.20), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Эфиопии, докладчик Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XII).

Опыт применения пересмотренных административных процедур, утвержденных Генеральной Ассамблеей для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО в ее решении 53/411 В

52. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 28-м заседаниях 4 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/57/14) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.10).

53. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Опыт применения пересмотренных административных процедур, утвержденных Генеральной Ассамблеей для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО в ее решении 53/411 В» (A/C.5/57/L.21), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Эфиопии, докладчик Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XIII).

Предлагаемые изменения Финансовых положений Организации Объединенных Наций

54. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26, 28 и 37-м заседаниях 18 и 27 ноября и 13 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/396). Соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/57/SR.26).

55. На 28-м заседании 27 ноября Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Предлагаемые изменения Финансовых положений Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.24), который гласил:

«Генеральная Ассамблея:

- а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях Финансовых положений Организации Объединенных Наций и замечания к нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
- б) принимает пересмотренные Финансовые положения, изложенные в упомянутом выше докладе Генерального секретаря;
- с) постановляет, что эти пересмотренные Положения вступают в силу с 1 января 2003 года».

56. На 37-м заседании 13 декабря Председатель внес на рассмотрение пересмотренный проект решения, озаглавленный «Предлагаемые изменения Финансовых положений Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.24/Rev.1). На том же заседании Комитет принял этот пересмотренный проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XIV).

Всеобъемлющий обзор структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций

57. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24, 25 и 28-м заседаниях 11, 12 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/483) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14, раздел V).

58. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Всеобъемлющий обзор структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций» (A/C.5/57/L.25). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XV).

Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

59. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24, 25 и 28-м заседаниях 11, 12 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету были представлены доклад Генерального секретаря (A/57/478), записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Управления служб внутреннего надзора (A/57/474) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14, раздел VI).

60. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты» (A/C.5/57/L.26), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XVI).

Дополнительные расходы, возникающие в результате инфляции и колебаний валютных курсов

61. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 24, 25 и 28-м заседаниях 11, 12 и 27 ноября. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генераль-

ного секретаря (A/57/471) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.14, раздел IV).

62. На 28-м заседании Комитета 27 ноября его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Дополнительные расходы, возникающие в результате инфляции и колебаний валютных курсов» (A/C.5/57/L.28), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XVII).

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

63. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26, 27 и 37-м заседаниях 18 и 21 ноября и 13 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря, препровождающий рекомендацию Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в отношении субсидии (A/C.5/57/4), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.7).

64. На 37-м заседании Комитета 13 декабря его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения» (A/C.5/57/L.27). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XVIII).

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

65. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 28-м и 37-м заседаниях 27 ноября и 13 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/467) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.8).

66. На 37-м заседании 13 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна» (A/C.5/57/L.32). На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XIX).

Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации

67. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 12, 13 и 37-м заседаниях 21 и 22 октября и 13 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/57/355) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.2).

68. На 37-м заседании Комитета 13 декабря его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации» (A/C.5/57/L.37), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Португалии. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XX).

Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

69. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29, 31 и 37-м заседаниях 3, 9 и 13 декабря. На рассмотрение Комитету было передано заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1 (A/C.5/57/24) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.18).

70. На 37-м заседании Комитета 13 декабря его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (A/C.5/57/L.46, проект решения I), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета.

71. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XXI).

Постоянный форум по вопросам коренных народов

72. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29, 31, 32 и 37-м заседаниях 3, 9, 10 и 13 декабря. На рассмотрение Комитету были переданы заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/57/L.7 (A/C.5/57/26) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.19).

73. На 37-м заседании Комитета 13 декабря его Председатель внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Постоянный форум по вопросам коренных народов» (A/C.5/57/L.46, проект решения II), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XXII).

Судебные процессы над «красными кхмерами»

74. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 31, 32 и 37-м заседаниях 9, 10 и 13 декабря. На рассмотрение Комитету были переданы заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам

проекта резолюции A/C.3/57/L.70 (A/C.5/57/29) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.22).

75. На 37-м заседании 13 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Судебные процессы над «красными кхмерами»» (A/C.5/57/L.46, проект решения III), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XXIII).

Обеспечение эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития

76. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 35-м и 37-м заседаниях 12 и 13 декабря. На рассмотрение Комитету были переданы заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/57/L.62 (A/C.5/57/32) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.24).

77. На 37-м заседании 13 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Обеспечение эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития» (A/C.5/57/L.46, проект решения IV), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Бельгии, заместитель Председателя Комитета. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XXIV).

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2002 года

78. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 20-м и 37-м заседаниях 4 ноября и 13 декабря. На рассмотрение Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/57/13 и Согг.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/57/7/Add.12).

79. На 37-м заседании 13 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2002 года» (A/C.5/57/L.46, проект решения V), координатором неофициальных консультаций по которому являлся представитель Намибии. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 81, проект решения XXV).

IV. Рекомендации Пятого комитета

80. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

Генеральная Ассамблея,

I. План по увеличению объема ассигнований на Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби в регулярном бюджете

ссылаясь на пункт 163 своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, в котором она просила Генерального секретаря привести финансовые процедуры Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных подразделений Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о плане по увеличению объема ассигнований на Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби в регулярном бюджете¹ и одобряет рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по нему²;

2. *приветствует* намерение Генерального секретаря продолжать укреплять Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби и настоятельно призывает его увеличить объем ассигнований на Отделение в регулярных бюджетах в будущих двухгодичных периодах в целях обеспечения того, чтобы Отделение могло в полном объеме осуществлять программы и деятельность в рамках своего мандата;

3. *просит* Генерального секретаря учесть положения настоящей резолюции в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

II. Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта³,

рассмотрев также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

¹ A/57/362.

² A/57/7/Add.3, раздел A.

³ A/57/285.

⁴ A/57/7/Add.4.

1. *отмечает с озабоченностью* опасности, риски и недостатки, обуславливаемые нынешним состоянием комплекса Централных учреждений Организации Объединенных Наций, и выражает согласие с Генеральным секретарем в том, что необходимо принять решение по практическим вариантам преодоления указанных проблем;

2. *принимает во внимание* доклад Генерального секретаря о генеральном плане капитального ремонта³;

3. *принимает во внимание также* соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ и одобряет содержащиеся в нем замечания и рекомендации с учетом положений настоящей резолюции;

4. *принимает с признательностью к сведению* предложение о поддержке со стороны города и штата Нью-Йорк и благодарит за их усилия к тому, чтобы сделать возможным осуществление генерального плана капитального ремонта;

Объем работы по генеральному плану капитального ремонта

5. *постановляет* осуществить генеральный план капитального ремонта исходя из базисного варианта реконструкции согласно первому подходу к этапности работ и обеспечению подменных помещений при запланированной стоимости строительства в размере 1049 млн. долл. США⁵ плюс-минус 10 процентов, т.е. в пределах, оцениваемых в настоящее время от 944,1 млн. долл. США до 1153,9 млн. долл. США, запланированной дате начала строительства — октябрь 2004 года и продолжительности строительства пять лет;

6. *отмечает*, что запланированный бюджет следует увеличить на сумму до 144 млн. долл. США, если Ассамблеей будет принято решение об осуществлении любого из дополнительных вариантов, о которых говорится в пункте 11 ниже;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря продолжать осуществление остающихся стадий — разработки проекта и подготовки строительной документации — с учетом положений, изложенных ниже;

Базисный вариант

8. *утверждает* осуществление базисного варианта с изменениями в виде исключения предложенного нового большого зала заседаний и помещения многоцелевого назначения в гараже;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии планы в отношении трех дополнительных за-

⁵ Сумма в размере 1049 млн. долл. США плюс-минус 10 процентов установлена при том понимании, что строительство начнется в октябре 2004 года, и с учетом того, что сметные расходы на базисный вариант составят 991 млн. долл. США, а на подменные помещения — 96 млн. долл. США за вычетом 17 млн. долл. США, предусмотренных на ранее утвержденные меры безопасности, и 57 млн. долл. США в связи с исключением нового большого зала заседаний и помещения многоцелевого назначения в нынешнем комплексе зданий и при дополнительных расходах в размере 36 млн. долл. США на замену навесной стены.

лов заседаний, предусмотренных в базисном варианте, включая информацию, используемую для определения потребности в таких дополнительных помещениях и размера каждого из залов;

10. *просит также* Генерального секретаря включить в эти планы практические решения вопроса об обеспечении естественного освещения залов в целях обеспечения здоровых условий труда;

Дополнительные варианты

11. *утверждает* включение в проектные документы предлагаемых дополнительных вариантов обеспечения безопасности, дублирующих и резервных систем и перспективных решений на этапе проектирования в рамках генерального плана капитального ремонта без ущерба для окончательного решения в отношении включения дополнительных вариантов, которое будет принято Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят восьмой сессии, а также утверждает резервные планы в отношении сохранения предлагаемого нового большого зала заседаний и помещения многоцелевого назначения в гараже комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

Подменные помещения

12. *одобряет* предложение Генерального секретаря, в соответствии с первым подходом к этапности работ и обеспечению подменных помещений, провести переговоры с городом Нью-Йорком по вопросу о строительстве и аренде с последующим приобретением общего здания Организации Объединенных Наций на части игровой площадки им. Роберта Мозеса, включая расходы на обеспечение для жителей прилегающего района альтернативной парковой территории в качестве компенсации за утрату части игровой площадки;

13. *просит* Генерального секретаря включить постоянный большой зал заседаний и постоянное помещение многоцелевого назначения в проект нового общего здания Организации Объединенных Наций;

14. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы при проектировании общего здания Организации Объединенных Наций были соблюдены соответствующие требования в отношении безопасности и экологические требования;

15. *утверждает* в принципе подход Генерального секретаря, согласно которому приобретение общего здания Организации Объединенных Наций будет осуществлено на основе соглашения с Организацией Объединенных Наций об аренде с последующим приобретением, по истечении которого здание и земля, на которой оно расположено, перейдут в собственность Организации Объединенных Наций;

Стоянка автомобилей

16. *отмечает с озабоченностью* имеющиеся трудности с наличием мест для стоянки автомобилей в Организации Объединенных Наций;

17. *просит* Генерального секретаря изучить все практические варианты обеспечения достаточного количества мест для стоянки автомобилей в целях удовлетворения нынешних и будущих потребностей дипломатических предста-

вительств и персонала Секретариата в рамках планируемого общего бюджета реализации генерального плана капитального ремонта и представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии в контексте рассмотрения его генерального плана капитального ремонта;

Руководство и надзор

18. *просит* Генерального секретаря установить строгие нормы контроля на всех этапах до начала и в ходе осуществления плана, точно определив предстоящие работы по реконструкции и подлежащие достижению технические результаты с целью предотвратить перерасход средств по всему проекту, обеспечить успешное осуществление проекта в предусмотренные сроки и в рамках предусмотренного бюджета и согласованных технических спецификаций, предусмотреть наложение на подрядчиков финансовых штрафов в случае несоблюдения сроков, а также гарантии обеспечения качества производимых работ на долгосрочную перспективу;

19. *выражает согласие с* намерением Генерального секретаря создать независимый и беспристрастный консультативный совет, о чем говорится в пункте 66 его доклада³, и просит его при создании этого совета обеспечить широкое географическое представительство;

20. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в пункте 75 доклада Генерального секретаря³, а также тот факт, что Комиссия ревизоров во избежание конфликта интересов не взяла на себя ответственность за удостоверение первоначальных расходов по проекту;

21. *подчеркивает* в этой связи важность того, чтобы Генеральный секретарь в порядке обеспечения транспарентности сообщал Генеральной Ассамблее о таких ситуациях;

22. *подчеркивает также* важное значение надзора за разработкой и осуществлением генерального плана капитального ремонта и просит Комиссию ревизоров и все другие соответствующие надзорные органы немедленно приступить к надзорной деятельности и ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклады об этом;

23. *принимает к сведению* приложения II и III к докладу Генерального секретаря³ и просит Генерального секретаря издать исправление, отражающее нынешнюю организационную структуру Секретариата для руководства работой над генеральным планом капитального ремонта в настоящее время и по его реализации⁶;

Ассигнования и финансирование

24. *постановляет* открыть специальный счет для генерального плана капитального ремонта и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в этой связи в соответствии с положением 6.6 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет также* ассигновать 25,5 млн. долл. США для зачисления на Специальный счет для генерального плана капитального ремонта на

⁶ Исправление впоследствии было издано в качестве документа A/57/285/Corr.1.

двухгодичный период 2002–2003 годов, согласно соответствующим резолюциям о шкале взносов, установленной на двухгодичный период 2002–2003 годов, для осуществления руководства проектировочными работами и соответствующего управления проектом и руководства работами на предшествующем строительству этапе, связанными с базисным вариантом и дополнительными вариантами;

26. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму до 26 млн. долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов для финансирования оставшихся работ, соответствующего управления проектом и управления работами на предшествующем строительству этапе, связанными с базисным вариантом и дополнительными вариантами;

27. *приветствует* готовность Генерального секретаря организовать кампанию по мобилизации и привлечению частных пожертвований;

28. *подтверждает* важность продолжения усилий по привлечению финансовых ресурсов из государственного и частного секторов для модернизации помещений и оборудования, включая участие частных компаний в модернизации инфраструктуры, где такое участие не имеет финансовых последствий для Организации, и подтверждает также, что принятие любых пожертвований не должно вступать в противоречие с международным и межправительственным характером Организации и должно полностью соответствовать Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о:

- a) состоянии возможных механизмов финансирования, включая финансовый пакет, который должен быть представлен страной пребывания;
- b) других взносах и его усилиях по привлечению таких взносов из государственных и частных источников;
- c) всех аспектах результатов переговоров с городом и штатом Нью-Йорк;
- d) ходе проектировочных работ;

Закупки

30. *просит* Генерального секретаря, ввиду необходимости продолжения изучения путей расширения возможностей осуществления закупок у поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, полностью учитывать при осуществлении генерального плана капитального ремонта положения резолюций Генеральной Ассамблеи 54/14 от 29 октября 1999 года и 55/247 от 12 апреля 2001 года о реформе системы закупок;

31. *просит также* Генерального секретаря ежегодно представлять ей доклады о размещении контрактов на закупки по линии генерального плана капитального ремонта;

Заключительные положения

32. *постановляет*, что никакие положения настоящей резолюции, за исключением пунктов 24–26 и всех запрошенных проектных спецификаций, не

имеют обязательной силы, если город и штат Нью-Йорк не смогут выполнить свои обязательства в связи с генеральным планом капитального ремонта и если страна пребывания не предложит финансового пакета для покрытия расходов по проекту, изложенному в пункте 5 выше;

33. *постановляет также* вернуться к рассмотрению вопроса о финансировании генерального плана капитального ремонта на своей пятьдесят восьмой сессии;

34. *просит* Генерального секретаря представлять ей ежегодные доклады о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта.

III. Смета расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о смете расходов на деятельность в связи с вопросами, находящимися на рассмотрении Совета Безопасности⁷, и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁸;

2. *утверждает* в соответствии с процедурами, предусмотренными в пункте 11 приложения I к ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, дополнительные ассигнования в размере 60 039 000 долл. США для 19 специальных политических миссий, информация о которых представлена в докладе Генерального секретаря по разделу 3 «Политические вопросы»⁹ бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

3. *утверждает также* ассигнования в размере 8 183 100 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала»¹⁰, компенсируемые аналогичной суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»¹¹ бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

IV. Укрепление Сектора по предупреждению терроризма Секретариата

ссылаясь на пункт 103 своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об укреплении Сектора по предупреждению терроризма Секретариата¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

⁷ A/C.5/57/23.

⁸ A/57/7/Add.17.

⁹ A/56/6 (Sect.3).

¹⁰ Там же (Sect.10).

¹¹ Там же (Income sect.1).

¹² A/57/152 и Corr.1, A/57/152/Add.1 и Corr.1 и 2 и A/57/152/Add.2.

¹³ A/57/7/Add.13.

1. *подтверждает* приоритеты Организации, указанные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов¹⁴, а именно:

- a) поддержание международного мира и безопасности;
- b) содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций;
- c) развитие Африки;
- d) поощрение прав человека;
- e) эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи;
- f) укрепление правосудия и международного права;
- g) разоружение;
- h) контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях;

2. *подтверждает также* роль Центра по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в деле предупреждения международного терроризма во всех его формах и проявлениях, которая утверждена и отражена в среднесрочном плане¹⁵;

3. *подтверждает далее* роль Центра в оказании по просьбе государств-членов технической помощи в области предупреждения международного терроризма во всех его формах и проявлениях;

4. *утверждает* для покрытия за счет средств резервного фонда сумму в размере 230 900 долл. США на финансирование одной должности класса Д-1, одной — класса С-4, одной — класса С-3 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) по разделу 14 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов¹⁶ и соответствующую сумму в размере 55 600 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала»¹⁷, компенсируемую суммой в размере 55 600 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»¹⁸, и постановляет, что остальные потребности в ресурсах, подробно изложенные в приложении к докладу Генерального секретаря¹⁹, должны быть отражены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 6 (A/55/6/Rev.1), пункт 23.*

¹⁵ Там же, программа 12.

¹⁶ A/56/6 (Sect. 14).

¹⁷ Там же (Sect.32).

¹⁸ Там же (Income sect.1).

¹⁹ A/57/152/Add.2.

V. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свои резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года и 56/208 от 21 декабря 2001 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций²⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

1. *подчеркивает* необходимость поиска жизнеспособного финансового решения для обеспечения будущего эффективного функционирования Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

2. *с озабоченностью отмечает*, что Институт накопил задолженность перед Организацией Объединенных Наций и Фондом недвижимого имущества для международных организаций в связи с неоплатой расходов на аренду и содержание своих отделений связи в Нью-Йорке и Женеве;

3. *просит* Генерального секретаря, на основе консультаций с Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о финансовой состоятельности Института, в том числе о состоянии всех добровольных взносов и погашении накопленной задолженности Института, а также об условиях, предлагаемых другим аналогичным организациям;

4. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть в контексте бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, на основе вышеупомянутых консультаций с Институтом, конкретные предложения и варианты наилучшего решения вопроса о его прошлых и будущих расходах на содержание и аренду, с учетом условий, установленных для других организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций.

VI. Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

рассмотрев первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов²² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

2. *подтверждает также* свои резолюции 56/253 и 56/254 от 24 декабря 2001 года и 56/274 В, 56/286 и 56/287 от 27 июня 2002 года;

²⁰ A/57/479.

²¹ A/57/7/Add.15.

²² A/57/616.

²³ A/57/7/Add.16.

3. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов²² и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³ с учетом положений настоящей резолюции;

4. *постановляет* ассигновать сумму в размере 6 896 100 долл. США на покрытие потребностей Контртеррористического комитета в заседаниях на период с 1 января 2002 года по 31 марта 2003 года по следующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов: 6 531 900 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание»²⁴ и 364 200 долл. США по разделу 27D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»²⁵;

5. *отмечает*, что потребности в обслуживании деятельности Контртеррористического комитета по-прежнему непредсказуемы, и принимает к сведению возможности для покрытия части или всех расходов, связанных с обслуживанием Комитета;

6. *подтверждает* пункт 2 своей резолюции 56/288 от 27 июня 2002 года, в котором она просила Генерального секретаря обеспечивать конференционное и вспомогательное обслуживание Контртеррористического комитета без ущерба для другого конференционного обслуживания;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о конференционном и вспомогательном обслуживании Контртеррористического комитета в 2003 году в свете обзора деятельности Комитета Советом Безопасности;

8. *постановляет также* утвердить сумму в размере 9,9 млн. долл. США в связи с фактическими показателями доли вакантных должностей в 2002 году и рассмотреть фактические показатели доли вакантных должностей в 2003 году в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов;

9. *подтверждает* пункты 133–136 своей резолюции 56/253;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать представлять информацию о расходах по регулярному бюджету на ежеквартальной основе в надлежащей форме;

11. *с глубокой озабоченностью отмечает* серьезное и продолжающееся ухудшение коммерческой деятельности Почтовой администрации Организации Объединенных Наций;

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить в первоочередном порядке обращение вспять сохраняющейся тенденции к сокращению коммерческой деятельности Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, рассмотрев все возможные направления ее будущей коммерческой деятельности, и доложить об этом Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

²⁴ A/56/6 (Sect. 2) и A/56/6/Corr.1.

²⁵ Там же (Sect. 27D).

13. *утверждает* сумму чистого увеличения ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2002–2003 годов, на 176 866 900 долл. США и сумму чистого увеличения сметных поступлений за этот двухгодичный период на 2 807 300 долл. США, которые должны быть пропорционально распределены между разделами сметы расходов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря²².

VII. Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета

принимает к сведению, что остаток средств в резервном фонде составляет 31 200 долл. США.

Проект резолюции II Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

A Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сумма в размере 2 699 267 800 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2002–2003 годов в ее резолюциях 56/254 A от 24 декабря 2001 года и 56/274 B и 56/286 от 27 июня 2002 года, корректируется на 191 550 900 долл. США следующим образом:

(В долл. США)

Раздел		Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 A, 56/274 B и 56/286	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
Часть I.	<i>Общее формирование политики, руководство и координация</i>			
	1. Общее формирование политики, руководство и координация	49 365 800	1 263 000	50 628 800
	2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	449 775 300	20 817 600	470 592 900
	Итого по части I	499 141 100	22 080 600	521 221 700
Часть II.	<i>Политические вопросы</i>			
	3. Политические вопросы и специальные миссии	165 579 400	85 970 900	251 550 300
	4. Разоружение	15 432 300	388 800	15 821 100
	5. Операции по поддержанию мира	73 600 700	4 599 400	78 200 100
	6. Использование космического пространства в мирных целях	4 044 800	270 500	4 315 300
	Итого по части II	258 657 200	91 229 600	349 886 800

<i>Раздел</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
Часть III. <i>Международное правосудие и право</i>			
7. Международный Суд	23 837 300	2 478 600	26 315 900
8. Правовые вопросы	35 265 800	488 700	35 754 500
Итого по части III	59 103 100	2 967 300	62 070 400
Часть IV. <i>Международное сотрудничество в целях развития</i>			
9. Экономические и социальные вопросы	121 043 400	2 608 800	123 652 200
9А. Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам	3 055 600	43 900	3 099 500
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	5 932 700	119 600	6 052 300
11А. Торговля и развитие	84 858 400	6 437 400	91 295 800
11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	18 022 600	1 351 300	19 373 900
12. Окружающая среда	7 660 200	694 900	8 355 100
13. Населенные пункты	11 541 800	1 252 400	12 794 200
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	5 733 800	606 000	6 339 800
15. Международный контроль над наркотическими средствами	15 289 100	1 004 600	16 293 700
Итого по части IV	273 137 600	14 118 900	287 256 500
Часть V. <i>Региональное сотрудничество в целях развития</i>			
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	80 845 700	3 020 200	83 865 900
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-тихоокеанском регионе	53 396 200	5 425 100	58 821 300
18. Экономическое развитие в Европе	40 605 900	3 192 900	43 798 800
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	69 399 400	3 811 100	73 210 500
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	50 140 200	(297 400)	49 842 800
21. Регулярная программа технического сотрудничества	42 749 600	121 900	42 871 500
Итого по части V	337 137 000	15 273 800	352 410 800
Часть VI. <i>Права человека и гуманитарные вопросы</i>			
22. Права человека	44 727 100	2 849 200	47 576 300
23. Защита беженцев и оказание им помощи	42 890 400	3 065 600	45 956 000
24. Палестинские беженцы	24 828 400	3 450 300	28 278 700
25. Гуманитарная помощь	20 011 600	565 800	20 577 400
Итого по части VI	132 457 500	9 930 900	142 388 400

Раздел	Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
Часть VII. <i>Общественная информация</i>			
26. <i>Общественная информация</i>	144 719 200	2 388 400	147 107 600
Итого по части VII	144 719 200	2 388 400	147 107 600
Часть VIII. <i>Общее вспомогательное обслуживание</i>			
27. <i>Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание</i>	440 883 600	10 458 500	451 342 100
Итого по части VIII	440 883 600	10 458 500	451 342 100
Часть IX. <i>Внутренний надзор</i>			
28. <i>Внутренний надзор</i>	20 296 900	649 700	20 946 600
Итого по части IX	20 296 900	649 700	20 946 600
Часть X. <i>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</i>			
29. <i>Совместно финансируемая административная деятельность</i>	8 436 600	323 000	8 759 600
30. <i>Специальные расходы</i>	70 987 500	6 098 100	77 085 600
Итого по части X	79 424 100	6 421 100	85 845 200
Часть XI. <i>Капитальные расходы</i>			
31. <i>Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</i>	87 254 500	1 086 600	88 341 100
Итого по части XI	87 254 500	1 086 600	88 341 100
Часть XII. <i>Налогообложение персонала</i>			
32. <i>Налогообложение персонала</i>	353 991 000	14 945 500	368 936 500
Итого по части XII	353 991 000	14 945 500	368 936 500
Часть XIII. <i>Счет развития</i>			
33. <i>Счет развития</i>	13 065 000	–	13 065 000
Итого по части XIII	13 065 000	–	13 065 000
Всего по разделам сметы расходов	2 699 267 800	191 550 900	2 890 818 700

В
Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период
2002–2003 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что сметная сумма поступлений в размере 361 298 900 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2002–2003 годов в ее резолюциях 56/254 А от 24 декабря 2001 года и 56/274 В и

56/286 от 27 июня 2002 года, увеличивается на 4 393 500 долл. США следующим образом:

(В долл. США)

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 56/254 А, 56/274 В и 56/286</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	358 278 500	14 769 600	373 048 100
Итого	358 278 500	14 769 600	373 048 100
2. Общие поступления	47 283 200	(5 330 000)	41 953 200
3. Услуги для общественности	4 474 400	(5 046 100)	(571 700)
Итого	51 757 600	(10 376 100)	41 381 500
Всего	410 036 100	4 393 500	414 429 600

С Финансирование ассигнований на 2003 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2003 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 1 606 290 850 долл. США (1 312 589 350 долл. США — половина ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2002–2003 годов в ее резолюции 56/254 С от 24 декабря 2001 года, 14 728 900 долл. США и 59 360 200 долл. США — дополнительные ассигнования, утвержденные на двухгодичный период 2002–2003 годов в ее резолюциях 56/274 В и 56/286 от 27 июня 2002 года, 191 550 900 долл. США — увеличение ассигнований, утвержденное Генеральной Ассамблеей в резолюции А выше, — плюс 28 061 500 долл. США — увеличение окончательных ассигнований на двухгодичный период 2000–2001 годов, утвержденное в ее резолюциях 56/240 А от 24 декабря 2001 года и 56/240 С от 27 марта 2002 года) финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций за счет следующих средств:

- а) суммы в размере 37 259 284 долл. США, которая включает:
 - i) сумму в размере 25 878 800 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей на двухгодичный период 2002–2003 годов в ее резолюции 56/254 В от 24 декабря 2001 года;
 - ii) минус 10 376 100 долл. США — сокращение, утвержденное Ассамблеей в резолюции В выше;
 - iii) сумму в размере 237 244 долл. США — свободный от обязательств остаток окончательных ассигнований на двухгодичный период 2000–2001 годов по состоянию на 31 декабря 2001 года;

- iv) сумму в размере 26 748 816 долл. США — средства, сэкономленные в результате ликвидации обязательств предыдущих периодов по состоянию на 31 декабря 2001 года;
- v) сумму в размере 5077 долл. США — чистый остаток от суммы взносов новых государств-членов после учета других корректировок объема остатков средств по состоянию на 31 декабря 2001 года;
- vi) минус 5 234 553 долл. США — сокращение поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2000-2001 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 55/239 В от 23 декабря 2000 года;
- b) суммы в размере 1 569 031 566 долл. США, представляющей собой взносы государств-членов в соответствии с ее резолюциями 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/4 В от 20 декабря 2002 года по шкале взносов на 2003 год;
2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 204 230 264 долл. США, которая включает:
- a) сумму в размере 176 268 900 долл. США — половина сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 56/254 В;
- b) сумму в размере 4 165 800 долл. США — сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные Ассамблеей в резолюции 56/274 В;
- c) сумму в размере 1 574 900 долл. США — сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные Ассамблеей в резолюции 56/286;
- d) сумму в размере 14 769 600 долл. США — сметное увеличение поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденное Ассамблеей в резолюции В выше;
- e) сумму в размере 7 451 064 долл. США — увеличение поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2000–2001 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 55/239 В от 23 декабря 2000 года.

* * *

81. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

Проект решения I
Строительство дополнительных служебных помещений
в комплексе Экономической комиссии для Африки в
Аддис-Абебе

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе²⁶.

Проект решения II
Практика использования видеоконференций
в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о практике использования видеоконференций в Организации Объединенных Наций²⁷.

Проект решения III
Децентрализованные бюджетные и финансовые механизмы
для централизованно предоставляемых услуг

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о децентрализованных бюджетных и финансовых механизмах для централизованно предоставляемых услуг²⁸ и соглашается с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому докладу²⁹.

Проект решения IV
Предоставление консультационных услуг

Генеральная Ассамблея принимает к сведению выводы, содержащиеся в пунктах 32–37 доклада Генерального секретаря о предоставлении консультационных услуг³⁰.

²⁶ A/57/322.

²⁷ A/57/339 и Corr.1.

²⁸ A/57/348.

²⁹ A/57/7/Add.3, пункт 13.

³⁰ A/57/363.

Проект решения V
Тенденции в области внебюджетного финансирования
Экономической комиссии для Латинской Америки и
Карибского бассейна и их влияние на возможности Комиссии
по выполнению своей программы работы

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о тенденциях в области внебюджетного финансирования Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и их влиянии на возможности Комиссии по выполнению своей программы работы³¹.

Проект решения VI
Сотрудничество между департаментами Центральных
учреждений и региональными комиссиями

Генеральная Ассамблея принимает к сведению записку Генерального секретаря о сотрудничестве между департаментами Центральных учреждений и региональными комиссиями³² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³³.

Проект решения VII
Фонд международного партнерства Организации
Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о Фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций³⁴ и соглашается с замечаниями по этому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁵.

Проект решения VIII
Межорганизационные меры безопасности: рамки
подотчетности для системы Организации Объединенных
Наций по обеспечению безопасности на местах

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Межорганизационные меры безопасности: рамки подотчетности для системы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности на местах»³⁶, и соглашается с рекомендациями, вынесенными в

³¹ A/57/364.

³² A/57/361.

³³ A/57/7/Add.3, раздел F.

³⁴ A/57/133.

³⁵ A/57/7/Add.6.

³⁶ A/57/365.

этой связи Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам³⁷.

Проект решения IX Преобразование некоторых должностей, финансируемых за счет ассигнований на временный персонал по разделу 2 бюджета по программам, в штатные должности

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о преобразовании некоторых должностей, финансируемых за счет ассигнований на временный персонал по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание» бюджета по программам, в штатные должности³⁸ и соглашается с замечаниями и рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по нему³⁹.

Проект решения X Случаи, когда занимающие должности сотрудники получают вознаграждение в размере, отличном от предусмотренного для данных должностей

Генеральная Ассамблея:

- a) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о случаях, когда занимающие должности сотрудники получают вознаграждение в размере, отличном от предусмотренного для данных должностей⁴⁰;
- b) подтверждает пункт 7 своей резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года;
- c) соглашается с замечаниями и рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по вышеупомянутому докладу Генерального секретаря⁴¹.

Проект решения XI Представление сметы по плану налогообложения персонала

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о представлении сметы по плану налогообложения персонала⁴² и соглашается с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по нему⁴³.

³⁷ A/57/7/Add.11.

³⁸ A/57/473.

³⁹ A/57/7/Add.14, раздел I.

⁴⁰ A/57/466.

⁴¹ A/57/7/Add.14, раздел II.

⁴² A/57/464.

⁴³ A/57/7/Add.14, раздел III.

Проект решения XII Счет развития

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития⁴⁴, и соглашается с соответствующими рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁵;

б) просит Генерального секретаря четко обозначить роль проектов, финансируемых со Счета развития, по сравнению с проектами, финансируемыми по разделу 21 «Регулярная программа технического сотрудничества»⁴⁶ бюджета по программам.

Проект решения XIII Опыт применения пересмотренных административных процедур, утвержденных Генеральной Ассамблеей для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО в ее решении 53/411 В

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря об опыте применения пересмотренных административных процедур, утвержденных Генеральной Ассамблеей для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО в ее решении 53/411 В от 18 декабря 1998 года⁴⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸, а также утверждает содержащиеся в них рекомендации.

Проект решения XIV Предлагаемые изменения в Финансовых положениях Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о предлагаемых изменениях в Финансовых положениях Организации Объединенных Наций⁴⁹ и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому докладу⁵⁰;

б) принимает пересмотренные Финансовые положения, изложенные в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря;

⁴⁴ A/57/360.

⁴⁵ A/57/7/Add.5.

⁴⁶ A/56/6 (Sect.21).

⁴⁷ A/C.5/57/14.

⁴⁸ A/57/7/Add.10.

⁴⁹ A/57/396.

⁵⁰ См. A/C.5/57/SR.26.

с) постановляет, что пересмотренные Положения вступают в силу с 1 января 2003 года;

д) постановляет также, что существующие финансовые положения 5.10 и 9.4, которые касаются исключительно Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, будут представлены в специальном приложении о Фонде Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

Проект решения XV Всеобъемлющий обзор структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций⁵¹ и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵²;

б) постановляет продолжить рассмотрение вопроса о всеобъемлющем обзоре структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций в ходе своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пунктов, озаглавленных «Управление людскими ресурсами» и «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов»;

с) просит Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов более подробную информацию по вопросу о структуре должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций с учетом мнений, выраженных государствами-членами, и, в частности, представить результаты сопоставления структуры должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций со структурами должностей в других многосторонних организациях, не охваченных в докладе Генерального секретаря, а также со структурами должностей в некоторых государствах-членах и указать процентную долю каждого класса должностей.

Проект решения XVI Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению промежуточный доклад Генерального секретаря о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, на двухгодичный период 2002–2003 годов⁵³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

⁵¹ A/57/483.

⁵² A/57/7/Add.14, раздел V.

⁵³ A/57/478.

тативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁴ и одобряет подход, изложенный Генеральным секретарем в пункте 57 его доклада;

b) принимает также к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора об осуществлении всех положений резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты⁵⁵, и поддерживает изложенный в пункте 46 этого доклада подход, который будет использовать Генеральный секретарь;

c) с удовлетворением отмечает предпринятые до настоящего времени Генеральным секретарем усилия по осуществлению положений резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи;

d) принимает к сведению тот факт, что вопросы, рассматриваемые в вышеупомянутых докладах Генерального секретаря и Управления служб внутреннего надзора, имеют непосредственное отношение к некоторым мерам, изложенным в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»⁵⁶.

Проект решения XVII Дополнительные расходы, возникающие в результате инфляции и колебаний валютных курсов

Генеральная Ассамблея:

a) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о дополнительных расходах, возникающих в результате инфляции и колебаний валютных курсов⁵⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸;

b) постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе основной части своей пятьдесят восьмой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и просит Генерального секретаря представить для рассмотрения в ходе основной части ее пятьдесят восьмой сессии доклад, содержащий сопоставительный анализ практики других международных организаций в этой связи.

Проект решения XVIII Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Генеральная Ассамблея, рассмотрев записку Генерального секретаря о просьбе, касающейся выделения субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения⁵⁹, и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным во-

⁵⁴ A/57/7/Add.14, раздел VI.

⁵⁵ См. A/57/474.

⁵⁶ A/57/387 и Corr.1.

⁵⁷ A/57/471.

⁵⁸ A/57/7/Add.14, раздел IV.

⁵⁹ A/C.5/57/4.

просам⁶⁰, утверждает просьбу о выделении субсидии в размере 227 600 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций для Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на 2003 год.

Проект решения XIX Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна⁶¹ и соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пункте 7 его доклада⁶².

Проект решения XX Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации

Генеральная Ассамблея:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации⁶³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁴;

б) выражает обеспокоенность по поводу того, что Департамент общественной информации до сих пор не смог изыскать никаких ресурсов, в том числе путем перераспределения, для осуществления этой приоритетной деятельности;

в) просит Генерального секретаря приступить к осуществлению его предложения по укреплению веб-сайта путем перераспределения ресурсов в рамках Департамента общественной информации, придавая первостепенное значение вопросу о требуемых лингвистических должностях, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о ходе осуществления;

⁶⁰ A/57/7/Add.7.

⁶¹ A/57/467.

⁶² A/57/7/Add.8.

⁶³ A/57/355.

⁶⁴ A/57/7/Add.2.

d) ссылается на пункт 66 своей резолюции 57/130 В от 11 декабря 2002 года;

e) просит Генерального секретаря в этом контексте продолжать заниматься вопросом о равном использовании шести официальных языков на веб-сайте и представить предложения, направленные на достижение полного равенства в использовании этих языков.

Проект решения XXI Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея, рассмотрев заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1 о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁶⁵, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁶:

a) отмечает, что принятие проекта резолюции A/C.3/57/L.16/Rev.1 повлечет за собой дополнительные потребности в размере 500 000 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов⁶⁷, и также отмечает, что в соответствии с порядком, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, эти ассигнования будут открыты за счет средств резервного фонда;

b) утверждает в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, на которые распространяется действие руководящих принципов использования резервного фонда⁶⁸, выделение из средств резервного фонда суммы в размере 250 000 долл. США на покрытие расходов Института на основную деятельность, состоящих из расходов на выплату окладов и общих расходов по персоналу в связи с финансированием четырех должностей категории специалистов, включенных в настоящее время в штатное расписание Института;

c) постановляет отвести в рамках резервного фонда в нынешнем двухгодичном периоде сумму в размере 250 000 долл. США в виде дополнительных ассигнований Институту на основную деятельность в 2003 году — в результате чего общая сумма ассигнований составит 500 000 долл. США, — до того как будут даны твердые обещания о внесении добровольных взносов и/или выплачены такие взносы в объеме, необходимом для обеспечения стабильного функционирования Института;

⁶⁵ A/C.5/57/24.

⁶⁶ A/57/7/Add.18.

⁶⁷ A/56/6 (Sect. 9) и A/56/6/Corr.1.

⁶⁸ A/C.5/57/33.

d) просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Пятый комитет до конца ее возобновленной пятьдесят седьмой сессии доклад о финансовом положении Института, в том числе о положении с добровольными взносами в сопоставлении с объемом ресурсов, необходимых для обеспечения его стабильного функционирования, и рассмотреть вопрос о выделении дополнительных ассигнований из резервного фонда, о которых говорится в пункте (с) выше;

e) отмечает, что заявление о последствиях для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем⁶⁹, было основано на рекомендациях Рабочей группы по вопросу о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁷⁰;

f) просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до конца ее возобновленной пятьдесят седьмой сессии доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁷¹.

Проект решения XXII Постоянный форум по вопросам коренных народов

Генеральная Ассамблея, рассмотрев заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/57/L.7 о Постоянном форуме по вопросам коренных народов⁷², представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³, одобряет рекомендации Консультативного комитета и отмечает, что принятие проекта резолюции A/C.3/57/L.7 повлечет за собой дополнительные потребности в размере 316 600 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы»⁷⁴, 96 200 долл. США по разделу 27 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание»⁷⁵ и 43 000 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала»⁷⁶, причем последняя сумма будет компенсирована поступлениями в размере 43 000 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»⁷⁷ бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

⁶⁹ A/C.5/57/24.

⁷⁰ A/57/330 и Add.1.

⁷¹ См. A/56/907.

⁷² A/C.5/57/26.

⁷³ A/57/7/Add.19.

⁷⁴ A/56/6 (Sect. 9) и A/56/6/Corr.1.

⁷⁵ Там же (Sect. 27).

⁷⁶ Там же (Sect. 32).

⁷⁷ Там же (Income sect. 1).

Проект решения XXIII Судебные процессы над «красными кхмерами»

Генеральная Ассамблея, рассмотрев заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/57/L.70 о судебных процессах над «красными кхмерами», представленное Генеральным секретарем⁷⁸ в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁹, одобряет рекомендации Консультативного комитета и отмечает, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/57/L.70 потребности будут удовлетворены за счет имеющихся ресурсов по разделу 8 «Правовые вопросы»⁸⁰ бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

Проект решения XXIV Обеспечение эффективной поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития

Генеральная Ассамблея, рассмотрев заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/C.2/57/L.62 об обеспечении эффективной секретариатской поддержки для непрерывного осуществления последующих мер по итогам Международной конференции по финансированию развития⁸¹, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸², одобряет рекомендации Консультативного комитета и отмечает, что принятие проекта резолюции A/C.2/57/L.62 повлечет за собой дополнительные потребности в размере до 95 500 долл. США по разделу 9 «Экономические и социальные вопросы»⁸³, 85 700 долл. США по разделу 27 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание»⁸⁴ и соответствующим потребностям в размере 22 000 долл. США по разделу 32 «Налогообложение персонала»⁸⁵, причем последняя сумма будет компенсирована поступлениями в размере 22 000 долл. США по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»⁸⁶ бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

⁷⁸ A/C.5/57/29.

⁷⁹ A/57/7/Add.22.

⁸⁰ A/56/6 (Sect. 8).

⁸¹ A/C.5/57/32.

⁸² A/57/7/Add.24.

⁸³ A/56/6 (Sect.9) и A/56/6/Corr.1.

⁸⁴ Там же (Sect. 27).

⁸⁵ Там же (Sect. 32).

⁸⁶ Там же (Income sect. 1).

**Проект решения XXV
Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений
Экономического и Социального Совета, принятых на его
основной сессии 2002 года**

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной сессии 2002 года⁸⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁸, одобряет рекомендацию Генерального секретаря:

а) утвердить выделение дополнительных ассигнований в размере 44 700 долл. США по разделу 22 «Права человека»⁸⁹ бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, подлежащих покрытию за счет средств резервного фонда, на финансирование деятельности в связи с решением 2002/285 Экономического и Социального Совета;

б) предложить Экономическому и Социальному Совету пересмотреть свое решение 2002/281 с целью обеспечить такое положение, при котором дополнительные заседания Комиссии по правам человека в связи с ее пятьдесят девятой сессией не потребуются;

в) просить Генерального секретаря обеспечить такое конференционное обслуживание, которое может потребоваться в связи с решениями 2002/257 и 2002/281 Экономического и Социального Совета с внесенными изменениями, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о соответствующих расходах в контексте второго доклада о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

⁸⁷ A/C.5/57/13 и Corr.1.

⁸⁸ A/57/7/Add.12.

⁸⁹ A/56/6 (Sect. 22) и A/56/6/Corr.1.